

Chapter 49

Imperatives

49.1 Review We met the Present Active forms of the Imperative in chapter 18

Take some time now to review chapter 18 before proceeding.

The word "Imperative" come from the Latin "Imperator" (Emperor) and denotes giving orders.

The Imperative is one of the Moods of a verb.

It is used for giving commands (do something!) or prohibitions (don't do something!).

It can also be used in Greek for requests (please do something), permission (let them do something), and admonitions (see that you don't do something).

Imperatives can be Active (do something!), or Passive, e.g. "Be baptized!" or Middle (do it to yourself!).

Greek Imperatives have both Present and Aorist forms for each verb.

The Present Imperative has the sense of "Continue to do something" or "Do something over a period of time!" or "Do something repeatedly!"

The Aorist Imperative has the sense of "Do something once!"

English usually translates both forms as "Do something"

When used as Prohibitions (with μή and the Present Imperative) the meaning is "Don't continue to do something!" or "Stop doing something!"

A Prohibition can also be expressed by using μή with an Aorist Subjunctive, when the sense is "Don't start something!" μή with the Aorist Imperative is rarely used.

Modern English only uses Second Person Imperatives, "You - do something!" and "Y'all - do something!".

Greek also uses Third Person Imperatives, "Let him - do something!" and "Let them - do something!"

Remember - Negation is with μή

49.2 Present Active Imperatives The basic pattern is

2nd Person Singular	3rd Person Singular	2nd Person Plural	3rd Person Plural
STEM-ε	STEM-έτω	STEM-ετε	STEM-έτωσαν

Remember that Contract verbs will obey the rules $\alpha + \epsilon = \alpha$, $\epsilon + \epsilon = \epsilon\iota$, $\omicron + \epsilon = \omicron\upsilon$

Practice - until you can read and translate easily

- ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ
καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ. Seek first the Kingdom of God
and his righteousness. (*Matt. 6:33*)
- καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ἀκολούθει μοι.
(*John 1:43*) And Jesus says to him, "Follow me."
- οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός,
ἀκούετε αὐτοῦ. This is my beloved son,
Listen to him. (*Mark 9:7*)
- βλέπετε οὖν ἀκριβῶς πῶς περιπατεῖτε,
μὴ ὡς ἄσοφοι ἀλλ' ὡς σοφοί. Watch, then, carefully, how you behave,
not like unwise but like wise (people).
(*Eph. 5:15*)
- Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς
ἐπὶ τῆς γῆς. Do not store up for yourselves treasures
on the earth. (*Matt. 6:19*)
- προσέχετε δὲ ἀπὸ τῶν ἀνθρώπων. Beware of men. (*Matt. 10:17*)
- ὅταν δὲ διώκωσιν ὑμᾶς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ,
φεύγετε εἰς τὴν ἑτέραν. When(ever) they persecute you in this city,
flee into the other (one). (*Matt. 10:23*)
- Μὴ ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον
μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. Do not love the world,
nor the things in the world. (*1 John 2:15*)
- Τεκνία, μηδεὶς πλανᾷ ὑμᾶς. Children, don't let anyone lead you astray.
(*1 John 3:7*)
- καὶ μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί,
εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος. And do not wonder, brothers,
if the world hates you. (*1 John 3:13*)

49.3 Present Middle and Passive Imperatives

The meaning of the Passive Imperative is "Be (something-ed)!", "Having something done! (to one)"

The Middle implies "Doing something to oneself" , "Be doing something to oneself!"

Remember that the Deponent Verbs look passive - but they should be translated in an active sense.

The basic pattern for both Present Middle and Passive is

2nd Person Singular	3rd Person Singular	2nd Person Plural	3rd Person Plural
STEM-ου	STEM-έσθω	STEM-εσθε	STEM-έσθωσαν

Remember : "thee a theta - think pathive"

Practice - until you can read and translate easily

- μηδεὶς σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω,
ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ,
ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ,
ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ.
(ἡ νεότης = youth καταφρονέω = I look down upon, despise ἡ ἀγνεία = purity, chastity)
- ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν, ἀγαπᾶτε
τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν καὶ προσεύχεσθε
ὑπὲρ τῶν διωκόντων ὑμᾶς.
- ἔσεσθε οὖν ὑμεῖς τέλειοι ὡς ὁ πατὴρ ὑμῶν
ὁ οὐράνιος τέλειός ἐστιν.
- μὴ γίνεσθε ὡς οἱ ὑποκριταί.
- παντα ὑμῖν ἐν ἀγαπῇ γινεσθῶ.
- μὴ πλάνασθε, οὔτε πόρνοι, . . . οὔτε κλέπται
βασιλείαν τοῦ θεοῦ κληρονομήσουσιν.
- φοβεῖσθε δὲ μᾶλλον τὸν δυνάμενον
καὶ ψυχὴν καὶ σῶμα
ἀπολέσαι ἐν γεέννῃ.
- μὴ βλασφημεῖσθω οὖν ὑμῶν τὸ ἀγαθόν.
- ἐγείρεσθε ἄγωμεν.
- διὰ τοῦτο καὶ ὑμεῖς γίνεσθε ἔτοιμοι,
ὅτι ἢ οὐ δοκεῖτε ὥρα
ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἔρχεται.

Let no-one despise your youth,
but become a model for the faithful
in word, in manner of life, in love
in faith, in purity. (1 Tim. 4:12)

But I say to you, Love your enemies
and pray on behalf of (for) the ones
persecuting you. (Matt. 5:44)

Therefore you be complete, just as your
heavenly Father is complete. (Matt. 5:48)

Don't be like the hypocrites. (Matt. 6:16)

Let all things among you be done in love
(1 Corinth. 16:14)

Do not be misled, neither immoral (guys) . . .
nor thieves will inherit the kingdom of God.
(1 Corinth. 6:9-10)

Fear rather (much more) the one able
to destroy both soul and body
in Gehenna. (Matt. 10:28)

So do not let your good (work)
be blasphemed. (Romans 14:16)

Get up, let's move. (Matt. 26:46)

Because of this, you also (must) be ready,
because you do not know the hour
when the Son of Man comes. (Matt. 24:44)

49.4 Second Aorist Active and Middle Imperatives

Second Aorist endings are used by verbs whose Aorist stem differs from the Present Stem - this includes the Weirdos. Because the stems are different, these verbs use the same endings as the Present Imperatives.

The basic patterns are

	2nd Person Singular	3rd Person Singular	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Active	STEM-ε	STEM-έτω	STEM-ετε	STEM-έτωσαν
Middle	STEM-ου	STEM-έσθω	STEM-εσθε	STEM-έσθωσαν

Practice - until you can read and translate easily

- εἰ υἱὸς εἶ τοῦ θεοῦ,
βάλε σεαυτὸν κάτω.
- ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου.
- καὶ τότε ἐλθὼν πρόσφερε τὸ δῶρόν σου.
- ἀγωνίζου τὸν καλὸν ἀγῶνα τῆς πίστεως,
ἐπιλαβοῦ τῆς αἰωνίου ζωῆς.

If you are the Son of God,
throw yourself down. (Matt. 4:6)

Let your Kingdom come. (Matt. 6:10)

And then, having come (back) bring your gift .
(Matt. 5:24)

Fight the good fight of faith,
take hold of eternal life . . . (1 Tim. 6:12)

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. καὶ λέγει αὐτῷ, Περιβαλοῦ τὸ ἱμάτιόν σου καὶ ἀκολούθει μοι. | And he said (says) to him, "Put on your cloak and follow me. (Acts 12:8) |
| 6. Λάβετε φάγετε, τοῦτό ἐστιν τὸ σῶμά μου. | Take! Eat! This is my body. (Matt. 26:26) |
| 7. ἴδετε τὰς χεῖράς μου καὶ τοὺς πόδας μου ὅτι ἐγὼ εἰμι αὐτός. | "Look at my hands and my feet that I AM (me myself) . . . (Luke 24:39) |
| 8. λέγει αὐτῷ Φίλιππος, Ἔρχου καὶ ἴδε. | Philip said (says) to him, "Come and see." (John 1:46) |
| 9. μὴ γάρ τις ὑμῶν πασχέτω ὡς φονεὺς ἢ κλέπτης ἢ κακοποιός.
(ὁ φονεὺς = murderer) | Don't let anyone of you suffer as a murderer or a thief, or evil-doer. (1 Peter 4:15) |
| 10. καὶ ἐρῶ τῇ ψυχῇ μου, Ψυχή, ἔχεις πολλὰ ἀγαθὰ κείμενα εἰς ἔτη πολλά, ἀναπαύου, φάγε, πίε, ευφραίνου. | And I will say to my soul, "Soul, you have many good (things) stored for many years. Rest, eat, drink, be happy!" (Luke 12:19) |

49.5 First Aorist Active and Middle Imperatives

First Aorist endings are used by verbs whose Present and Aorist stems are the same.

The endings usually contain **-σα-**

Liquid verbs, and verbs with stems ending in a guttural, labial, or dental make their usual modifications.

The basic patterns are

	2nd Person Singular	3rd Person Singular	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Active	STEM-σον	STEM-σάτω	STEM-σατε	STEM-σάτωσαν
Middle	STEM-σαι	STEM-σάσθω	STEM-σασθε	STEM-σάσθωσαν

Practice - until you can read and translate easily

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. φωνὴ βοῶντος ἐν τῇ ἐρήμῳ,
Ἐτοιμάσατε τὴν ὁδὸν κυρίου,
εὐθείας ποιεῖτε τὰς τρίβους αὐτοῦ. | A voice of (a man) bawling in the desert,
"Prepare the road of (the) Lord,
make his paths straight." (Matt. 3:3) |
| 2. Σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράββατόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. | I say to you, "Get up and pick up your mattress and go off to your home. (Mark 2:11) |
| 3. λέγει ἡ μήτηρ αὐτοῦ τοῖς διακόνοις,
Ὅ τι ἂν λέγῃ ὑμῖν ποιήσατε. | His mother said (says) to the servants,
"Whatever he says to you - do!" (John 2:5) |
| 4. λέγει αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Γεμίσατε . . .
Ἀντλάσατε νῦν καὶ φέρετε
τῷ ἀρχιτρικλίνῳ. | Jesus said (says) to them, "Fill (the pots),
now draw out and take
to the chief steward." (John 2:8) |
| 5. Τῷ ἀγγέλῳ τῆς ἐν Ἐφέσῳ ἐκκλησίας
γράψον . . | To the angel of the Church in Ephesus,
write . . . (Rev. 2:1) |
| 6. οὕτως λαμψάτω τὸ φῶς ὑμῶν
ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων . . . | Likewise, let your light shine
before men . . . (Matt. 5:16) |
| 7. καὶ λέγει, Γράψον, ὅτι οὗτοι οἱ λόγοι
πιστοὶ καὶ ἀληθινοὶ εἰσιν. | And he says, "Write - for these words are
faithful and true." (Rev. 21:5) |
| 8. ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ. | Rescue us from the evil (guy or thing)
(Matt. 6:13) |
| 9. σὺ δὲ νηστεύων ἀλειψαί σου τὴν κεφαλὴν
καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι. | But you, fasting (when you fast), anoint your
head and wash your face. (Matt. 6:17) |
| 10. Ἀσπάσασθε Πρίσκαν καὶ Ἀκύλαν
τοὺς συνεργούς μου ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ. | Greet Prisca and Aquila my fellow-workers
in Christ Jesus. (Rom. 16:3) |

49.6 Aorist Passive Imperatives use the Aorist Passive Stem of the verb, which will be dealt with more fully in chapter 55. The Aorist Passive Stem is the sixth part of the "6 Principal Parts" of a verb. It is usually recognizably related to the verbal stem. If the Aorist Passive stem is identical to the Present stem of the verb, a set of First Aorist endings (with a θ) are used

NOTE : Deponent verbs often use Passive endings in the Aorist, but should be translated as Active.

The basic patterns are	2nd Person Sing.	3rd Person Sing.	2nd Person Pl.	3rd Person Pl.
1st Aorist Passive	STEM-θητι	STEM-θήτω	STEM-θητε	STEM-θήτωσαν
2nd Aorist Passive	STEM-ηθι	STEM-ήτω	STEM-ητε	STEM-ήτωσαν

Practice - until you can read and translate easily

1. ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου . . . Let your name be sanctified . . . (Matt. 6:9)
2. μὴ οὖν φοβηθῆτε αὐτούς. Do not fear them. (Matt. 10:26)
(φοβέομαι - I fear - is a Deponent verb which takes Passive endings in the Aorist, but which is translated as Active. Compare "it made me afraid")
3. Κατὰ τὴν πίστιν ὑμῶν γενηθήτω ὑμῖν. Let it be to you according to your faith. (Matt. 9:29)
4. γενηθήτω τὸ θέλημά σου . . . Let your will come to pass. (Matt. 6:10)
5. πρῶτον διαλλάγηθι τῷ ἀδελφῷ σου . . . First be reconciled to your brother . . . (Matt. 5:24)
6. καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα ἤψατο αὐτοῦ λέγων, And, having stretched out his hand, he touched him, saying "I will. Be healed."
Θέλω, καθαρίσθητι. And the leprosy was cleansed from him immediately. (Matt. 8:3)
καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.
7. καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, For I also am a man under authority, having authority myself over soldiers, and I say
ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω to this (one), "Go!", and he goes; and to
τούτῳ, Πορεύθητι, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, another, "Come!", and he comes; and to
Ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, my servant, "Do this!", and he does (it).
Ποίησον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. (Matt. 8:9)
8. δεήθητε δὲ τοῦ κυρίου τοῦ θερισμοῦ ὅπως Petition the lord of the harvest that he might
ἐκβάλλῃ ἐργάτας εἰς τὸν θερισμὸν αὐτοῦ. put workers out into his harvest. (Matt. 9:38)
(ἐκβάλλῃ = Aorist Subjunctive of ἐκβάλλω)
9. καὶ προσῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ ἀψάμενος Jesus approached and grasping them said,
αὐτῶν εἶπεν, Ἐγέρθητε καὶ μὴ φοβεῖσθε. "Get up, and don't be afraid." (Matt. 17:7)
10. ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, Jesus said to them, "Truly, I say to you, if you
ἔχητε πίστιν . . . τῷ ὄρει τούτῳ εἴπητε, have faith . . . you may say to this mountain,
Ἄρθητι καὶ βλήθητι εἰς τὴν θάλασσαν, "Be picked up and be thrown into the sea."
γενήσεται. (And) it will happen. (Matt. 21:21)

49.7 Imperatives of γινώσκω and the -βαίνω verbs

γινώσκω and the -βαίνω verbs form the Present Imperatives according to the basic pattern (49.2)

They form their Aorists by adding endings to the root of the verb. Not all forms are encountered in the GNT.

γινώσκω - I know

	2nd Person Sing.	3rd Person Sing.	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Present Active	γίνωσκε	γινωσκέτω	γινώσκετε	γινωσκέτωσαν
Aorist Active	γνώθι	γνώτω	γνώτε	γνώτωσαν
Aorist Passive	γνώσθητι	γνώσθητω	-	-

-βαίνω - I go

	2nd Person Sing.	3rd Person Sing.	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Present Active	-βαινε	-βαινέτω	-βαίνετε	-βαινέτωσαν
Aorist Active	-βα or -βηθι	-βήτω or -βάτω	-βατε or -βητε	-βάντων or -βήτωσαν

Practice - until you can read and translate easily

1. Τοῦτο δὲ γίνωσκε ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις Know this, that in the last days
ἐνστήσονται καιροὶ χαλεποί. there will be difficult times. (2 Tim. 3:1)
(ἐνίστημι - I am present, at hand χαλεπός - hard, difficult, painful)

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2. σοῦ δὲ ποιῶντος ἔλεημοσύνην,
μὴ γνώτω ἢ ἀριστερά σου
τί ποιεῖ ἢ δεξιά σου. | But when you do an act of mercy, (give alms)
do not let your left (hand) know
what your right does. (<i>Matt. 6:3</i>) |
| 3. γινωσκέτω πᾶς οἶκος Ἰσραὴλ ὅτι
καὶ κύριον αὐτὸν καὶ χριστὸν
ἐποίησεν ὁ θεός, τοῦτον τὸν Ἰησοῦν
ὃν ὑμεῖς ἐσταυρώσατε. | Let all the house of Israel know that
God has made him Lord and Christ -
this Jesus whom you crucified.
(<i>Acts 2:36</i>) |
| 4. καὶ οὐ μὴ διδάξωσιν ἕκαστος . . .
τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ, λέγων,
Γνώθι τὸν κύριον. | And everyone (each one) will not teach
his brother, saying
"Know the Lord." (<i>Hebrews 8:11</i>) |
| 5. γνωσθήτω πᾶσιν ἀνθρώποις,
ὁ κύριος ἐγγύς. | Let it be know to all men
(that) the Lord is near. (<i>Philip. 4:5</i>) |
| 6. Μετὰ ταῦτα εἶδον, καὶ ἰδὸν θύρα . . .
ἐν τῷ οὐρανῷ, καὶ ἡ φωνὴ . . . λέγων,
Ἀνάβα ὧδε, καὶ δεῖξω σοι
ἃ δεῖ γενέσθαι. μετὰ ταῦτα. | After these things I saw, and, behold,
a door in heaven, and a voice saying,
"Come up here, and I will show you
the things which must happen
after these things. (<i>Rev. 4:1</i>) |
| 7. καὶ ἤκουσαν φωνῆς μεγάλης ἐκ τοῦ οὐρανοῦ
λεγουσῆς αὐτοῖς, Ἀνάβατε ὧδε. | And they heard a loud voice from heaven
saying to them, "Come up here."
(<i>Rev. 11:12</i>) |
| 8. ὑμεῖς ἀνάβητε εἰς τὴν ἑορτήν. | You - Go up to the festival! (<i>John 7:8</i>) |
| 9. ὁ ἐπὶ τοῦ δώματος μὴ καταβάτω
ἄραι τὰ ἐκ τῆς οἰκίας αὐτοῦ.
(τὸ δῶμα, -ατος - building, roof) | Let the one on the roof not come down
to pick up the things from his house.
(<i>Mark 13:15</i>) |
| 10. κατάβηθι καὶ πορεύου σὺν αὐτοῖς. | Go down, and go with them. (<i>Acts 10:20</i>) |

49.8 Imperatives of the -μι Verbs

The Present and Aorist Imperatives Active are the most frequently occurring forms in the GNT. Other forms are included here for completeness.

δίδωμι - I give

	2nd Person Sing.	3rd Person Sing.	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Present Active	δίδου	διδότω	δίδοτε	διδότωσαν
Present Mid/Pass	δίδοσο	διδόσθω	δίδοσθε	διδόσθων
Aorist Active	δός	δότω	δότε	δότωσαν
Aorist Middle	δοῦ	δόσθω	δόσθε	δόσθωσαν
Aorist Passive	-	δοθήτω	-	-

τίθημι - I give

	2nd Person Sing.	3rd Person Sing.	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Present Active	τίθει	τιθέτω	τίθετε	τιθέτωσαν
Present Mid/Pass	τίθεσο	τιθέσθω	τίθεσθε	τιθέσθων
Aorist Active	θές	θέτω	θέτε	θέτωσαν
Aorist Middle	θοῦ	θέσθω	θέσθε	θέσθωσαν

ἵστημι - I stand

(First Aorist, transitive - I caused to stand, stood something up. Second Aorist, intransitive - I stood)

	2nd Person Sing.	3rd Person Sing.	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Present Active	ἵστη	ιστάτω	ἵστατε or ιστάνετε	ιστάτωσαν
Present Mid/Pass	ἵστασο	ιστάσθω	ἵστασθε	ιστάσθων
1st. Aorist Active	στήσον	στησάτω	στήσατε	στησάτωσαν
1st. Aorist Middle	στήσαι	στησάσθω	στήσασθε	στησάσθων
2nd. Aorist Active	στήθι or -στα	στήτω	στήτε	στήτωσαν

	εἰμί - I am			
	2nd Person Sing.	3rd Person Sing.	2nd Person Plural	3rd Person Plural
Present Active	ἴσθι	ἔστω or ἦτω	ἔστε	ἔστωσαν

Practice - until you can read and translate easily

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. τὸν ἄρτον ἡμῶν . . . δός ἡμῖν . . . | Give us our bread. (Matt. 6:11) |
| 2. ἄφες ἐκεῖ τὸ δῶρόν σου ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίου. | Leave your gift there before the altar. (Matt. 5:24) |
| 3. ἀλλὰ ἀνάστηθι καὶ στῆθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου. | But get up and stand on your feet. (Acts 26:16) |
| 4. τῷ ἀιτοῦντί σε δός. | Give to the one asking you. (Matt. 5:42) |
| 5. μὴ τῷ βρώματί σου ἐκείνῳ ἀπόλλυε ὑπὲρ οὗ Χριστὸς ἀπέθανεν. | Do not destroy by your food that one, on behalf of whom Christ died. (Rom. 14:15) |
| 6. στῆτε οὖν περιζωσάμενοι τὴν ὀσφὺν ὑμῶν ἐν ἀληθείᾳ. | Stand, then, having girded (yourselves) about your loins with truth (Eph. 6:14) |
| 7. νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργὴν, θυμὸν, κακίαν, βλασφημίαν . . . | Now you also put them all away - wrath, rage, bad(ness), blasphemy . . . (Col. 3:8) |
| 8. καὶ ἃ ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου πιστοῖς ἀνθρώποις. | And the things which you heard from me with many witnesses, commit to faithful men. (2 Tim. 2:2) |
| 9. Θέσθε ὑμεῖς εἰς τὰ ὦτα ὑμῶν τοὺς λόγους τούτους. | Put these words into your ears. (Luke 9:44) |
| 10. ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, θυγάτηρ, . . . ὕπαγε καὶ ἴσθι ὑγιῆς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου. | He said to her, "Daughter, . . . Go in peace, and be healed of your affliction." (Mark 5:34) |

49.9 Sentences for reading and translation

1. πάλιν ἐκ δευτέρου ἀπελθὼν προσηύξατο λέγων, πάτερ μου, εἰ οὐ δύναται τοῦτο παρελθεῖν ἐὰν μὴ αὐτὸ πῶ, γεννηθήτω τὸ θέλημά σου. (Matt. 26:42)
2. λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος, Τί οὖν ποιήσω Ἰσοῦν τὸν λεγόμενον Χριστόν; λέγουσιν πάντες, Σταυρωθήτω. (Matt. 27:22)
3. καὶ ἐπετίμησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς λέγων, Φιμώθητι καὶ ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ. (Mark 1:25)
(φιμώθητι = Aorist Imperative Passive of φιμώω - I muzzle)
4. ἐκτείνας τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἤψατο καὶ λέγει αὐτῷ, Θέλω, καθαρίσθητι. (Mark 1:41)
5. τὸ βάπτισμα τοῦ Ἰωάννου ἐξ οὐρανοῦ ἦν ἢ ἐξ ἀνθρώπων; ἀποκρίθητέ μοι. (Mark 11:30)
6. ἀλλὰ εἶπε λόγῳ, καὶ ἰαθήτω ὁ παῖς μου. (Luke 7:7)
7. Νεανίσκε, σοὶ λέγω, ἐγέρθητι. (Luke 7:14)
8. εἶπεν δὲ αὐτοῖς, Ὅταν προσεύχησθε λέγετε, Πάτερ, ἀγιασθήτω τὸ ὄνομά σου, ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου. (Luke 11:2)
9. λέγει αὐτῇ, Ὑπαγε φώνησον τὸν ἄνδρά σου καὶ ἐλθέ ἐνθάδε. (John 4:16)
10. Γρηγορεῖτε, στήκετε ἐν τῇ πίστει, ἀνδρίζεσθε, κραταιοῦσθε. (1 Cor. 16:13)
(ἀνδρίζομαι = I act like a man, I am courageous
κραταιόω = I empower; Passive - I increase in strength)

49.9 Writing Practice : Write the Greek text several times, while saying aloud (Rev. 15:3)

Μεγάλα καὶ θαυμαστά τὰ ἔργα σου,	Great and wonderful (are) thy works
κύριε ὁ θεὸς ὁ παντοκράτωρ,	Lord God Almighty,

49.10 New Testament Passages for reading and translation : Matt. 10:5-15, 1 Thess. 5:14-22

In your Greek New Testament, read the passages aloud several times until you can read them without long pauses or stumbling. Then use the helps to translate them.

ἀπολωλότα	lost (<i>Perfect Participle of ἀπόλλυμι - I destroy. Mid./Pass. - I perish</i>)
ἤγγικεν	it has come near (<i>Perfect of ἐγγίζω - I come near</i>)
κτήσῃσθε	provide for oneself (<i>Imperative of κτάομαι - I provide for myself</i>)
ἢ πήρα	pouch, back-pack
ἐξετάσατε	search carefully, examine, test thoroughly (<i>Imperative of ἐξετάζω</i>)
ἐκτινάξατε	shake off (<i>Imperative of ἐκτινάσσω - I shake off</i>)
ὁ κονιοτός	dust
ἀνεκτότερον	more tolerable (<i>Comparative of ἀνεκτός, -η, -ον - tolerable</i>)
νουθετέω	I instruct, teach, warn
ἄτακτος	undisciplined, disorderly
παραμυθέομαι	I console, cheer
ὀλιγόψυχος	faint-hearted (<i>from ὀλίγος - little + ψυχή - soul</i>)
ἀντέχομαι	I am faithful to, stand by ready to help
κακὸν ἀντὶ κακοῦ	evil for evil
ἀποδῶ	(he) gives (<i>Subjunctive of ἀποδίδωμι - I repay, return something</i>)
ἀδιαλείπτως	without pause, constantly

49.11 Vocabulary to learn

ἀγωνίζομαι	I struggle, fight, strive
ἀντλέω	I draw water
ἀποτίθημι	I put away, put off
γεμίζω	I fill
γρηγορέω	I keep watch, stay awake
διαλλάσσω	I reconcile
ἐξουθενέω	I despise
εὐφραίνω	I put in a good frame of mind. (<i>Passive - I am happy</i>)
θησαυρίζω	I store up
λάμπω	I shine, give light
μακροθυμέω	I am patient with, long-suffering
μεριμνάω	I am anxious about, concerned about, care (<i>Passive Deponent</i>)
νίπτω	I wash (something) (<i>Middle - I wash myself</i>)
στήκω	I stand, stand firm
ὁ ἀγών, ἀγῶνος	athletic contest, race, fight
ἡ ἀναστροφή	manner of life, conduct
ὁ ἀρχιτρίκλινος	master of the feast, chief steward
ἡ βλασφημία	blasphemy
ἡ δωρεά	gift
τὸ εἶδος, -ους	image, form
ἡ ἐλεημοσύνη	act of mercy, alms, alms-giving
ἡ κακία	badness, depravity
ἡ προφητεία	prophecy
ὁ συνεργός	fellow-worker
τὸ τάχος, -εος	speed
ὁ τύπος	model, pattern, type
ἡ τροφή	food, nourishment
ὁ χιτών, -ῶνος	chiton, tunic - the under-garment worn next to the skin. Plural - clothes
ἀριστερός, -ά, -όν	left, left hand side, sinister
οὐράνιος, -α, -ον	heavenly

ἀκριβῶς
δωρεάν
ἐνθάδε

carefully, exactly
freely, undeservedly
here, hither (adverb)